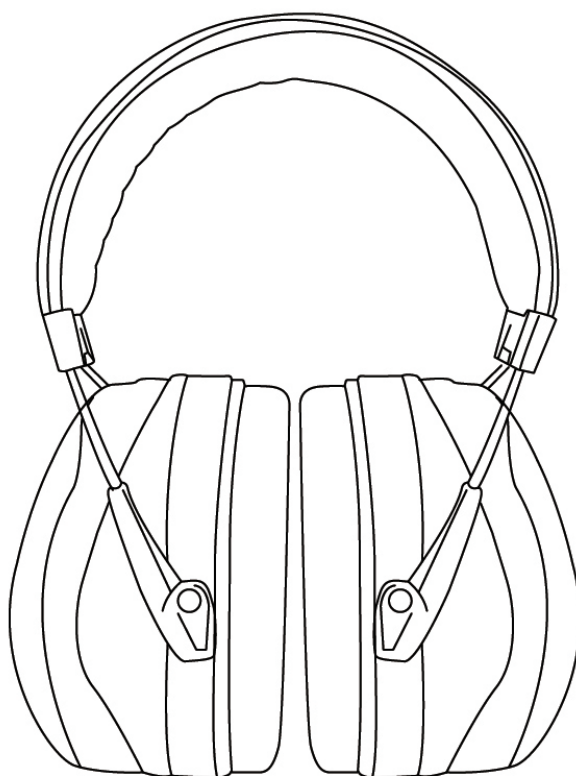


[PROF]

EARMUFF

502218502



Instruction manual (Original instructions)	GB	02 - 03
Käyttöohje (Alkuperäisten ohjeiden käännös)	FI	04 - 05
Bruksanvisning (Översättning av originalinstruktionerna)	SE	06 - 08
Bruksanvisning (Översettelse av de opprinnelige instruksjonene)	NO	09 - 11
Kasutusjuhend (Tõlgitud originaal juhendist)	EE	12 - 13
Instrukcijas (Tulkojums no oriģinālvalodas)	LV	14 - 16
Naudojimo instrukcija (Vertimas originali instrukcija)	LT	17 - 19
Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	PL	20 - 22
Руководство пользователя (Перевод исходных инструкций)	RU	23 - 25

User Manual

Product description:

Model: 502218502 EM-5002

Material: ABS

Head band: PU

Cushion: PU

Weight of earmuff: 273.5g±0.5g

-Padded headband and ear cups

-stainless steel wire for easy adjustment

-Impact resistant double-shell design

-Manufactured in accordance with PPE regulation (EU) 2016/425

Technical Data

EN 352-1:2002

Test frequencies (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation(dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standard Deviation(dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

The level of the noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximately by the difference between the C-weighted environmental noise level and the SNR.

Example

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92dB.
2. The SNR is 33 decibels (dB).
3. The level of the noise entering the ear is approximately equal to 59 dB.

Signal Noise	33	DECIBELS
Ratio	WORN OVER HEAD	
THE RANGE OF NOISE REDUCTION RATINGS FOR EXISTING HEARING PROTECTORS IS APPROXIMATELY 0 TO 35(HIGH NUMBERS DENOTE GREATER EFFECTIVENESS)		

Instructions

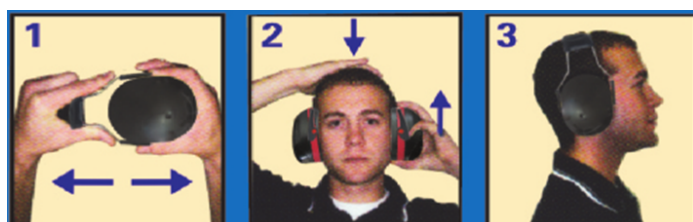
Ear-muffs complying with EN352-1 are of Medium size range, Small size range, Large size range.

Medium size range ear-muffs will fit the majority of wearers,

Small size range and Large size range ear-muffs are designed to fit wearers for who medium size range ear-muffs are not suitable.

Please wear ear muffs at all times in noisy surroundings and carefully follow the fitting, adjusting and maintenance instruction.

This model of hearing protector is to be worn over the head. When worn correctly, the head band should rest entirely on top of your head and the ear cushions should seal firmly against your head.



1. Pull the cups outwards and place over your ears.
2. Adjust the height of each cup while holding the headband down until you have a tight and comfortable fit.
3. Make sure the headband sits straight on your head and nothing interferes with the seal against your head. Long hair, eyeglass temples, ski-mask etc. or the fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs and lessen the protection.

Usage



Cautions: For noise environments dominated by frequencies below 500Hz the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Signal Noise Ratio (SNR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

If the recommendations are not adhered to, the protection afforded by ear-muffs will be severely impaired.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

It is recommended to check cushions and foam pads at frequent intervals for cracking and leakage as these may deteriorate with use.

Cleaning & Maintenance

- Clean the outside of the earmuff regularly with soap and warm water. Do not immerse in water.
- Do not store the earmuff in temperatures above 55°C. Protect from direct sunlight exposure.
- Inspect regularly for damaged or worn parts and replace as needed. Typical lifespan of foam cushions is 6 months.
- This product contains metallic components that may increase electricity hazards.

 EN 352-1: 2002	Notified Body Number: 2777 Notified Body (certification): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonoe, Republic of Ireland
---	---

Käyttöohje

Tuotekuvaus:

Malli: 502218502 EM-5002

Materiaali: ABS

Päänauha: PU

Pehmuste: PU

Kupusuojaimen paino: 273,5 ±0,5 g

-Pehmustettu sanka ja korvakupit

-Ruostumaton teräsvaijeri säätämisen helpottamiseksi

-Iskunkestävä kaksoiskuorirakenne

-Valmistettu henkilönsuojaimia koskevan PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti

Tekniset tiedot

EN 352-1:2002

Testitaajuudet (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskimääräinen vaimennus (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Vakiopoikkeama (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Henkilön korvaan tuleva melutaso kuulosuojainten ohjeiden mukaisen suoran käytön yhteydessä on suunnilleen C-painotetun ympäristön melutason ja signaalikohinasuhteen (SNR) erotus.

Esimerkki

1. Ympäristön melutaso korvan kohdalla mitattuna on 92 dB.
2. SNR on 33 desibeliä (dB).
3. Korvaan tuleva melutaso on vastaa suunnilleen 59 dB:ä.

Signaalikohina	33	DESIBELIT
Suhde	PÄÄN YLI MENEVÄ	
OLEMASSA OLEVIEN KUULOSUOJAINTEN MELUN VAIMENNUSTASO ON SUUNNILLEEN 0 - 35 (MITÄ KORKEAMPI LUKU, SITÄ SUUREMPI TEHO)		

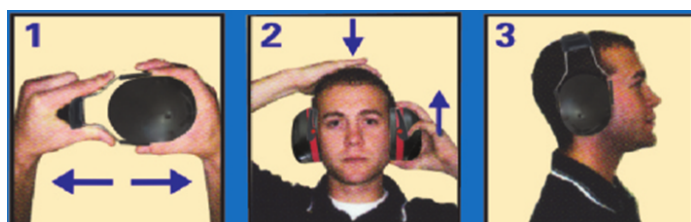
Ohjeet

EN352-1-standardin mukaiset kupusuojaimet on saatavilla koot medium, small ja large.

Medium-kokoiset kupusuojaimet sopivat useimmille käyttäjille.

Pienet ja suuret kupusuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskisuuret pehmusteet eivät ole sopivat. Käytä kuulosuojaimia kaikissa meluisissa ympäristöissä ja noudata huolellisesti kiinnitys-, säätö- ja hoito-ohjeita.

Tätä kuulosuojainmallia käytetään pään yli. Kun sitä käytetään oikein, sangan on oltava kokonaan pään päällä ja korvapehmusteiden on oltava tiiviisti päätä vasten.



1. Vedä kuppeja ulospäin ja aseta ne korvillesi.
2. Säädä korvakuppien korkeutta pitämällä sankaa alhaalla, kunnes kuulosuojain on kiristetty sopivasti.
3. Varmista, että sanko istuu suorassa asennossa päässäsi, eikä mikään häiritse tiiviyyttä. Pitkät hiukset, silmälasien sangat, laskettelulasit tai pehmusteisiin kiinnitetyt hygieniasuojat voivat vaikuttaa kuulosuojaimen akustiseen suorituskkyyn ja heikentää suojaa.

Käyttö



Game



F1



Work



Shooting



Study



Travel

Huomio: Jos ympäristön melutason taajuudet ovat alle 500 Hz, silloin on käytettävä C-painotettua ympäristön melutasoa. Tämän tuotteen virheellinen säätö vähentää sen tehokkuutta melun vaimennuksessa. Katso säätämistä koskevia ohjeita. Vaikka kuulosuojaimia voidaan suositella suojaamaan haitallisilta impulsiivisen melun vaikutuksilta, signaalikohina Suhde (SNR) perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen eikä pysty suojaamaan impulsiiviselta melulta kuten laukauksilta.

Jos suosituksia ei noudateta, kupusuojainten suojauskyky saattaa heikentyä.

Kemikaalit saattavat vaikuttaa tähän tuotteeseen negatiivisesti. Pyydä tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.

Pehmusteiden ja kupujen kunto suositellaan tarkastamaan säännöllisesti halkeamien ja vuotojen varalta, koska nämä osat saattavat haurastua käytössä.

Puhdistus ja huolto

- Puhdista kuulosuojaimen ulkopuoli säännöllisesti saippualla ja lämpimällä vedellä. Älä upota veteen.
- Älä säilytä kuulosuojaimia yli 55°C lämpötiloissa. Suojaa suoralta auringonpaisteelta.
- Tarkasta vaurioituneet ja kuluneet osat säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Tyypillinen vaahtopehmusteiden elinkaari on kuusi kuukautta.
- Tämä tuote sisältää metalliosia, jotka voivat kasvattaa sähköön liittyviä vaaroja.

 EN 352-1: 2002	Ilmoitetun laitoksen numero: 2777 Ilmoitettu laitos (sertifikaatti): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Irlannin tasavalta
---	---

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Modell: 502218502 EM-5002

Material: ABS

Huvudband: PU

Vaddering: PU

Hörselkåpornas vikt: 273,5 ±0,5 g

-Vadderat pannband och öronkåpor

-Rostfri ståltråd för enkel justering

-Slagbeständig design med dubbla skal

-Tillverkad i enlighet med PPE-förordning (EU) 2016/425

Tekniska data

EN 352-1:2002

Testfrekvenser (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Genomsnittlig dämpning (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standardavvikelse (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Brusnivån som når en persons öra när hörselskyddet används enligt anvisningarna, är nära den ungefärliga skillnaden mellan den C-viktade miljöbrusnivån och SNR.

Exempel

1. Miljöbrusnivån som uppmäts vid örat är 92 dB.
2. SNR är 33 decibels (dB).
3. Brusnivån som når örat är ungefär lika med 59 dB.

Signalbrus förhållande	33	DECIBELS
ANVÄNDS ÖVER HUVUDET		
INTERVALLET FÖR BRUSREDUCERINGSKLASSEN FÖR BEFINTLIGA HÖRSELSKYDD ÄR CIRKA 0 TILL 35 (HÖG SIFFRA ANGER BÄTTRE EFFEKT)		

INSTRUKTIONER

Hörselkåpor som efterlever EN352-1 och finns i medelstor, liten och stor storlek.

Medelstora hörselkåpor passar de flesta användare.

Små och stora hörselkåpor är designade för att passa användare som inte kan använda medelstora öronmuffar.

Använd alltid öronkåpan i omgivningar med hög ljudnivå och följ fäst-, justerings-, och underhållsinstruktionerna noga.

Denna hörselskyddsmodell ska användas över huvudet. När den används korrekt ska huvudbanden vila helt på ovansidan av ditt huvud och öronkuddarna ska sitta ordentligt mot ditt huvud.



1. Dra kåporna utåt och placera dem över dina öron.
2. Justera varje kåpas höjd samtidigt som huvudbanden hålls ner tills du uppnår en stram och bekväm passform.
3. Se till att huvudbanden sitter rakt på ditt huvud och ingenting stör tätningen mot ditt huvud. Långt hår, glasögonbågar och skidmask etc. eller montering av hygieniska skydd på kuddarna kan påverka hörlurarnas akustiska prestanda och minska skyddet.

Användning



Game



F1



Work



Shooting



Study



Travel

Försiktighet: I miljöer där brusfrekvenserna oftast är under 500 Hz ska den C-viktade miljöbrusnivån användas. Felaktig passform av denna enhet reducerar dess effektivitet vid dämpande brus. Se instruktionerna för korrekt passform. Även om hörselskydd kan rekommenderas för skydd mot de skadliga effekterna från impulsivt buller, är signalbrusförhållande (SNR) baserat på dämpningen av kontinuerligt brus och kanske inte är en korrekt indikator på det skydd som kan uppnås mot impulsivt brus såsom skott med vapen.

Om rekommendationerna inte åtföljs, försämras det skydd som hörselkåporna erbjuder avsevärt.

Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser; ytterligare information kan inhämtas från tillverkaren.

Du rekommenderas att regelbundet kontrollera att vadderingen och formkuddarna inte är spruckna eller läcker, eftersom dessa kan försämrats med tiden.

Rengöring och underhåll

- Rengör utsidan av öronkåpan regelbundet med tvål och varmt vatten. Sänk inte ner den i vatten.
- Förvara inte öronkåpan i temperaturer över 55°C. Skydda från att utsättas av direkt solljus.
- Inspektera regelbundet efter skadade eller slitna delar och ersätt vid behov. Typisk livslängd för skumkuddar är 6 månader.
- Denna produkt består av metallkomponenter som kan öka elektriska faror.

 EN 352-1: 2002	Anmält organnummer: 2777 Anmält organ (certifiering): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Republic of Ireland
---	---

Brukerhåndbok

Produktbeskrivelse:

Modell: 502218502 EM-5002

Materiale: ABS

Pannebånd: PU

Pute: PU

Hørselvernets vekt: 273,5 ±0,5 g

- Vattert hodebøyle og øreklokker

- Vaier av rustfritt stål for enkel justering

- Slagbestandig utforming med dobbelt skall

- Produsert i henhold til PPE-direktivet (EU) 2016/425

Tekniske data

EN 352-1:2002

Testfrekvenser (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gjennomsnittlig demping (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standard avvik (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Støynivået som treffer en persons øre når hørselvern brukes som angitt er nesten omtrent forskjellen mellom C-vektet miljøstøy og SNR.

Eksempel

1. Miljøstøynivået målt ved øret er 92 dB.
2. SNR er 33 desibel (dB).
3. Støynivået som treffer øret er omtrent tilsvarende 59 dB.

Signal-støy-forhold	33	DESIBEL
	BRUKT OVER HODET	
KLASSIFISERING FOR STØYDEMPING FOR EKSISTERENDE HØRSELVERN ER OMTRENT 0 TIL 35 (HØYE TALL ANGIR STØRRE EFFEKTIVITET)		

Instruksjoner

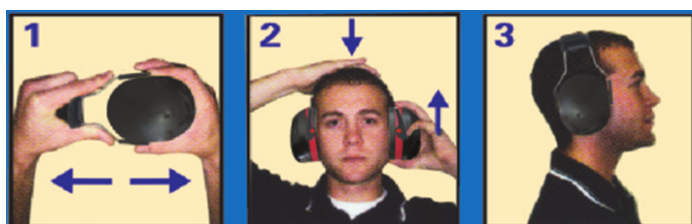
Hørselvern som overholder EN352-1 kommer i størrelsene medium, small og large.

Hørselvern av medium størrelse vil passe størstedelen av brukere.

Hørselvern i størrelse small og large er utviklet for å passe brukere som hørselvern av medium størrelse ikke er egnet for.

Bruk hørselvern hele tiden i støyende omgivelser og følg instruksjonene for tilpasning, justering og vedlikehold nøye.

Denne hørselvern-modellen skal brukes over hodet. Når det brukes korrekt skal hodebøylen hvile helt på toppen av hodet ditt og øreputene skal forsegle tett mot hodet ditt.



1. Trekk klokkene utover og plasser dem over ørene dine.
2. Juster høyden på hver klokke mens du holder hodebøylen nede til du har en tett og komfortabel tilpasning.
3. Pass på at hodebøylen sitter rett på hodet ditt og at ingenting bryter forseglingen mellom øreklokken og hodet. Langt hår, briller, skimaske osv. eller hygienetrekk på øreklokkene kan påvirke hørselvernets akustiske ytelse og redusere beskyttelsen.

Bruk



Forsiktig: For støy som domineres av frekvenser under 500 Hz skal ikke C-vektet støynivå for miljøstøy brukes. Uriktig tilpasning av denne enheten vil redusere den støydempende effekten. Se instruksjonene for riktig tilpasning, selv om hørselvern kan være anbefalt for beskyttelse mot skadelig virkning av impulsstøy er signal-støy-forholdet (SNR) basert på demping av kontinuerlig støy og er kanskje ikke en nøyaktig indikator for beskyttelse mot impulsstøy, slik som skyting.

Hvis anbefalingene ikke følges, vil beskyttelsen som hørselvernet gir bli betydelig svekket.

Dette produktet kan bli negativt påvirket av enkelte kjemiske stoffer. Mer informasjon bør oppsøkes fra produsenten.

Det anbefales å sjekke demperne og formputene ved hyppige intervaller for sprekker og lekkasje, da disse kan forringes raskt med bruk.

Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør hørselvernet utvendig jevnlig med såpe og varmt vann. Ikke senk enheten ned i vann.
- Ikke oppbevar hørselvernet ved temperaturer over 55°C. Beskytt mot direkte sollys.
- Inspiser jevnlig for skade eller slitasje og skift ut ved behov. Vanlig levetid for skumputer er 6 måneder.
- Dette produktet inneholder metalleder som kan øke elektrisk risiko.

 EN 352-1: 2002	Teknisk kontrollorgan nummer: 2777 Teknisk kontrollorgan (sertifisering): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Irland
---	--

Kasutusjuhend

Toote kirjeldus

Mudel: 502218502 EM-5002

Materjal: ABS

Peapael: PU

Padi: PU

Kõrvaklappide kaal: 273,5 ±0,5 g

- Polsterdatud peavõru ja kõrvaklapid
- Roostevabast terasest traat võimaldab lihtsat reguleerimist
- Löögikindel kahekordse kestaga konstruktsioon
- Valmistatud kooskõlas isikukaitsevahendite määruse (EL) nr 2016/425 nõuetega

Tehnilised andmed

EN 352-1:2002

Katsetatud sagedused, (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine summutus, (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standardhälve, (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Isiku kõrva sattuva müra tase kuulmiskaitsevahendi kandmisel võrdub ligikaudu keskkonna C-korrigeeritud mürataseme ja SNR vahega.

Näide

1. Kõrva kõrgusel mõõdetud müratase keskkonnas on 92 dB.
2. SNR on 33 detsibelli (dB).
3. Kõrva sattuv müratase on ligikaudu 59 dB.

Signaal-müra suhe	33	DETSIBELLID
	PEAS KANTUNA	
OLEMASOLEVATE KUULMISKAITSEVAHENDITE MÜRAVÄHENDUSASTE ON LIGIKAUDU VAHEMIKUS 0 KUNI 35 (SUUREM NUMBER VASTAB SUUREMALE EFEKTIIVSUSELE)		

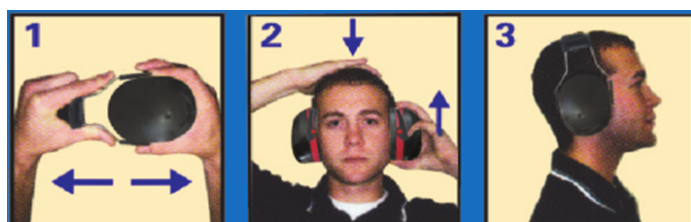
Juhised

Kõrvaklapid vastavad standardi EN352-1 nõuetele ja on saadaval keskmises, suures ning väikses suurus. Enamik kandjaid kasutab keskmise suurusega kõrvaklappe.

Väiksed ja suured kõrvaklapid on mõeldud kasutajatele, kellele keskmise suurusega klapid ei sobi.

Palun kandke kõrvaklappe kogu mürarikkas keskkonnas viibimise aja jooksul ja järgige hoolikalt kandmise, reguleerimise ja hooldamise juhiseid.

Kuulmiskaitsevahendi see mudel on mõeldud peas kandmiseks. Nõuetekohasel kandmisel peab peavõru olema kogu ulatuses vastu pead ning kõrvapolstrid peavad olema tihedalt liibunud.



1. Tõmmake kõrvaklapid laiali ja pange need kõrvadele.
2. Reguleerige mõlema kõrvaklapi kõrgus sobivaks tihedalt liibuva ja mugava asendi saamiseks, hoides samal ajal peavõrust kinni.
3. Kontrollige, kas peavõru paikneb takistamatult vastu pead. Pikad juuksed, prillide aisad, suusamaskid jms või kõrvaklappidele tõmmatud hügieenilised katted võivad mõjutada kõrvaklappide akustilisi omadusi ning vähendada kaitsevõimet.

Kasutamine



Game



F1



Work



Shooting



Study



Travel

Tähelepanu. Mürakeskkonnas, kus valdavad on sagedused alla 500 Hz, tuleb kasutada keskkonna C-korrigeeritud mürataset. Vahendi vale asend vähendab selle efektiivsust müra nõrgendamisel. Lugege juhiseid nõuetekohase asendi saamiseks. Kuigi kuulmiskaitsevahendeid võib soovitada kaitseks impulssmüra kahjuliku mõju eest, põhineb signaali-müra suhe (SNR) pideva müra summutamisel ja see ei pruugi näidata täpselt kaitset impulssmüra (nt püssilasu) eest.

Juhiste järgimata jätmise korral halveneb kõrvaklappide kaitse märkimisväärselt.

Toodet võivad mõjutada negatiivselt teatud keemilised ained. Küsige tootjalt lisateavet.

Soovitame kontrollida patju ja vahtpolstreid korrapäraselt pragude ja lekke suhtes, sest nende toime võib kasutamise käigus halveneda.

Puhastamine ja hooldamine

- Puhastage kõrvaklappide välispinda korrapäraselt seebi ja sooja veega. Ärge sukeldage kõrvaklappe vette.
- Ärge hoidke kõrvaklappe temperatuuril üle 55°C. Kaitske otsese päikesevalguse eest.
- Kontrollige korrapäraselt kahjustuste või kulumise suhtes ja vajadusel asendage. Vahtmaterjalist polstri tavaline kasutusaeg on 6 kuud.
- See toode sisaldab metalloosi, mis võivad suurendada elektriga seonduvaid ohte.

 EN 352-1: 2002	Teavitatud asutuse number: 2777 Teavitatud asutus (sertifitseerimine): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Iiri Vabariik
---	--

Lietotāja rokasgrāmata

Produkta apraksts:

Modelis: 502218502 EM-5002

Materiāls: ABS

Galvas stīpa: PU

Polsterējums: PU

Austiņu svars: $273,5 \pm 0,5$ g

- Polsterēta galvas stīpa un ausu uzlikas
- Nerūsējošā tērauda stieple vieglai regulēšanai
- Triecienizturīga dubulta korpusa konstrukcija
- Ražots atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 prasībām

Tehniskie dati

EN 352-1:2002

Testēšanas frekvences (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidējais samazinājums (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standarta novirze (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Trokšņa līmenis, kas nonāk cilvēka ausī, kamēr ir uzvilks dzirdes aizsarglīdzeklis, ievērojot norādījumus, tiek samazināts par aptuveni C novērtējuma vides trokšņa līmeņa un signāla un trokšņa attiecības (SNR) starpību.

Piemērs

1. Vides trokšņa līmeņa rādījums pie auss ir 92 dB.
2. Signāla un trokšņa attiecība ir 33 dB.
3. Ausī nonākošā trokšņa līmenis ir aptuveni 59 dB.

Signāla un trokšņa attiecība	33	DECIBELI
	JĀVALKĀ UZ GALVAS	
TROKŠŅA SAMAZINĀŠANAS VĒRTĪBU DIAPAZONS ESOŠAJIEM DZIRDES AIZSARGLĪDZEKĻIEM IR APTUVENI NO 0 LĪDZ 35 (AUGSTĀKAS VĒRTĪBAS NORĀDA AUGSTĀKU EFEKTIVITĀTI)		

Norādījumi

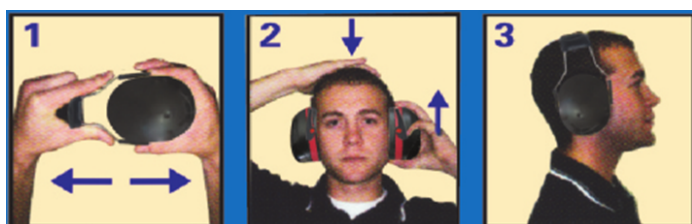
Austiņas atbilst standarta EN 352-1 prasībām un ir pieejamas vidējā, mazā un lielā izmērā.

Vidēja izmēra austiņas derēs lielākajai daļai nēsātāju.

Maza un liela izmēra austiņas ir paredzētas nēsātājiem, kuriem nav piemērotas vidēja izmēra austiņas.

Lūdzu, vienmēr valkājiet ausu aizsargus, kad atrodaties skaļā vidē, un rūpīgi ievērojiet uzvilšanas, regulēšanas un apkopes norādījumus.

Šis dzirdes aizsarglīdzeklis ir jāvalkā uz galvas. Valkājot pareizi, galvas stīpai pilnībā jābalstās uz galvas un ausu uzlikām cieši jāatbalstās pret galvu.



1. Izvelciet ausu uzlikas un novietojiet pāri ausīm.
2. Noregulējiet katras uzlikas augstumu, turot galvas stīpu, līdz aizsargi ir uzlikti cieši un ērti.
3. Nodrošiniet, lai stīpa uz galvas būtu vērsta tieši uz augšu un lai aizsargiem nekas netraucētu piegulēt galvai. Gari mati, briļļu kājiņas, slēpošanas maska un citas lietas vai higiēnas pārklāju uzstādīšana ausu uzlikām var ietekmēt ausu aizsargu akustisko veiktspēju un mazināt aizsardzību.

Lietošana



Game



F1



Work



Shooting



Study



Travel

Uzmanību! Skaļās vidēs, kur dominē frekvences, kas ir zemākas par 500 Hz, jāizmanto C novērtējuma vides trokšņa līmenis. Nepareiza ierīces lietošana mazina trokšņa pazemināšanas efektivitāti. Informāciju par pareizu valkāšanu skatiet norādījumos. Kaut arī dzirdes aizsargi var būt ieteicami, lai pasargātos pret impulsīva trokšņa kaitīgo ietekmi, signāla un trokšņa attiecības pamatā ir pastāvīga trokšņa pazemināšana, kas var nebūt precīzs indikators par iegūstamo aizsardzību pret impulsīvu troksni, piemēram, šaujot ar ieroci.

Ja ieteikumi netiek ievēroti, austiņu nodrošinātā aizsardzība tiks būtiski samazināta.

Šo produktu var negatīvi ietekmēt dažas ķīmiskas vielas, lai iegūtu papildinformāciju, vērsieties pie ražotāja.

Ieteicams, ievērojot regulārus intervālus, pārbaudīt vai polsterējums un auss formas daļas nav saplaisājušas un no tām nenotiek skaņas noplūde, jo šo daļu stāvoklis ar laiku pasliktinās.

Tīrīšana un kopšana

- Regulāri notīriet ausu aizsargu ārpusi ar ziepēm un siltu ūdeni. Negremdējiet ūdenī.
- Neglabājiet ausu aizsargu temperatūrās, kas pārsniedz 55°C. Sargājiet pret tiešu saules gaismas iedarbību.
- Regulāri pārbaudiet, vai nav bojātu daļu, un, ja nepieciešams, nomainiet. Putu uzliku darbmūžs parasti ir 6 mēneši.
- Šis produkts satur metāla sastāvdaļas, kas var paaugstināt elektrības bīstamību.

 EN 352-1: 2002	Paziņotās struktūras numurs: 2777 Paziņotā struktūra (sertifikācija): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Īrija
---	---

Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas

Modelis: 502218502 EM-5002

Medžiaga: ABS

Lankelis per galvą: PU

Pagalvėlės: PU

Ausinių svoris: 273,5 ± 0,5 g

- Lankelis per galvą ir ausų kaušeliai su paminkštinimu
- Lengvai reguliuojamas nerūdijančio plieno lankelis
- Smūgiams atspari konstrukcija su dvigubu apvalkalu
- Pagaminta laikantis Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimų

Techniniai duomenys

EN 352-1:2002

Išbandyti dažniai (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinis slopinimas (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Standartinis nuokrypis (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Žmogaus ausį pasiekiančio triukšmo lygis tiesiogiai naudojant klausos apsaugos priemonę yra beveik lygus skirtumui tarp C svertinio aplinkos triukšmo lygio ir SNR.

Pavyzdys

1. Aplinkos triukšmo lygis, išmatuotas prie ausies, yra 92 dB.
2. SNR yra 33 decibelai (dB).
3. Ausį pasiekiančio triukšmo lygis yra apie 59 dB.

Signalų ir triukšmo santykis	33	DECIBELAI
	NEŠIOJANT PER GALVĄ	
ESAMŲ KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONIŲ TRIUKŠMO SLOPINIMO VERČIŲ DIAPAZONAS YRA MAŽDAUG NUO 0 IKI 35 (DIDESNI SKAIČIAI REIŠKIA DIDESNĮ EFEKTYVUMĄ)		

Instrukcijos

EN352-1 standarto reikalavimus atitinkančios ausinės priskiriamos vidutinio, mažo ir didelio dydžio kategorijoms.

Vidutinio dydžio ausinės tinka daugeliui žmonių.

Mažos ir didelės ausinės skirtoms tiems, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės.

Būdami triukšmingoje aplinkoje visą laiką naudokite ausines. Atidžiai laikykitės uždėjimo, reguliavimo ir priežiūros instrukcijų.

Šio modelio klausos apsaugos priemonė skirta nešioti ant galvos. Tinkamai nešiojant, galvos lankelis turi būti gerai prigludęs prie galvos, o ausinių pagalvėlės tvirtai prispaudusios prie ausų.



1. Ištraukite ausinių kaušelius ir uždėkite ant ausų.
2. Prilaikydami galvos lankelį, sureguliuokite abiejų ausinių kaušelių aukštį, kad ausinės būtų tvirtai prigludusios prie ausų ir nekeltų jokių nepatogumų.
3. Įsitikinkite, ar galvos lankelis yra tinkamoje vietoje ir ar niekas nekliudo tvirtai prispausti jo prie galvos. Ilgi plaukai, akinių kojelės, slidinėjimo kaukės ir pan., taip pat higieniniai ausinių pagalvėlių gaubtai gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms ir sumažinti jų apsaugą.

Naudojimas



Game

F1

Work

Shooting

Study

Travel

Dėmesio! Triukšmingoje aplinkoje, kur dažniai nesiekia 500 Hz, turi būti naudojamas C svertinis aplinkos triukšmo lygis. Netinkamai naudojant šią priemonę, sumažėja jos triukšmo slopinimo efektyvumas. Perskaitykite instrukcijas, kaip tinkamai uždėti šią priemonę. Nors klausos apsaugos priemonės gali būti rekomenduojamos apsaugai nuo neigiamo impulsinio triukšmo poveikio užtikrinti, tačiau signalo ir triukšmo santykis (SNR) pagrįstas nuolatinio triukšmo slopinimu, todėl negali būti tikslus apsaugos nuo impulsinio triukšmo (pavyzdžiui, šaudant) rodiklis.

Nesilaikant rekomendacijų, ausinių užtikrinama apsauga labai susilpnės.

Šį produktą gali pažeisti tam tikros cheminės medžiagos. Išsamesnės informacijos reikėtų teirautis gamintojo.

Rekomenduojama periodiškai patikrinti, ar neįtrūkusios ir sandarios ausinių pagalvėlės bei putų kaušeliai, nes naudojant šios dalys gali nusidėvėti.

Valymas ir priežiūra

- Reguliariai valykite ausinių išorę šiltu vandeniu su muilu. Nemerkite ausinių į vandenį.
- Nelaikykite ausinių aukštesnėje nei 55°C temperatūroje. Saugokite ausines nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeistų ar nusidėvėjusių dalių. Jei reikia, pakeiskite. Ausinių pagalvėlės iš putplasčio paprastai tarnauja 6 mėnesius.
- Šiame produkte yra metalinių dalių, kurios gali padidinti elektros srovės keliamą pavojų.

 EN 352-1: 2002	Notifikuotosios įstaigos numeris: 2777 Notifikuotoji įstaiga (sertifikavimas): „SATRA Technology Europe Limited“ Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Airijos Respublika
---	---

Instrukcja obsługi

Opis produktu:

Model: 502218502 EM-5002

Materiał: ABS

Pałak: PU

Poduszka: PU

Waga nauszników: $273,5 \pm 0,5$ g

- Wyściełany pałak i nauszники
- Drut ze stali nierdzewnej do łatwej regulacji
- Odporna na uderzenia konstrukcja z podwójną powłoką
- Wyprodukowano zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym ŚOI

Dane techniczne

EN 352-1:2002

Częstotliwości próby (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie (dB)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Odchylenie standardowe (dB)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Poziom hałasu docierającego do ucha, gdy ochronnik słuchu jest stosowany bezpośrednio, jest w przybliżeniu równy różnicy między poziomem ciśnienia akustycznego z korekcją typu C a SNR.

Przykład

1. Poziom hałasu otoczenia mierzony przy uchu wynosi 92 dB.
2. SNR wynosi 33 decybeli (dB).
3. Poziom hałasu docierającego do ucha wynosi w przybliżeniu 59 dB.

Stosunek sygnału do szumu	33	DECYBELI
	NOSZONE NA GŁOWIE	
ZAKRES STOPNIA TŁUMIENIA HAŁASU ISTNIEJĄCYCH OCHRONNIKÓW SŁUCHU WYNOŚI OK. 0–35 (IM WIĘKSZA LICZBA, TYM WIĘKSZA SKUTECZNOŚĆ)		

Instrukcje

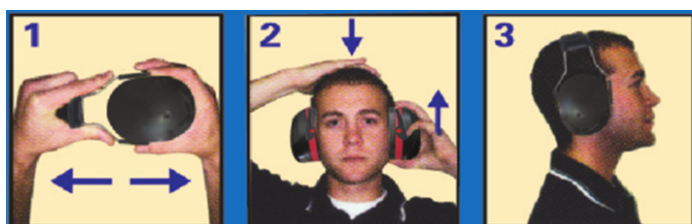
Nauszniki zgodne z normą EN352-1 są dostępne w średnich, małych i dużych rozmiarach.

Nauszniki średniej wielkości są odpowiednie dla większości użytkowników.

Małe i duże nauszники są przeznaczone dla użytkowników, którym nie pasują nauszники średniej wielkości.

Należy zawsze nosić nauszники w miejscach o dużym natężeniu hałasu i dokładnie przestrzegać instrukcji montażu, regulacji i konserwacji.

Ten model ochronników słuchu jest przeznaczony do noszenia na głowie. Gdy są nałożone prawidłowo, pałak powinien opierać się całkowicie na czubku głowy, a poduszki nauszników powinny mocno do niej przylegać.



1. Rozciągnąć nauszники do zewnątrz i nałożyć na uszy.
2. Wyregulować wysokość każdego nausznika, przytrzymując pałąk na głowie, aż nauszники zostaną dokładnie i wygodnie dopasowane.
3. Upewnić się, że pałąk przylega do głowy i nie uniemożliwia szczelnego przylegania nauszników do głowy. Długie włosy, zauszники okularów, maska narciarska itp. lub nałożenie nakładek higienicznych na poduszki mogą wpływać na właściwości akustyczne nauszników i obniżać poziom ochrony.

Stosowanie



Uwaga: W warunkach akustycznych, w których dominują częstotliwości poniżej 500 Hz należy przyjąć poziom ciśnienia akustycznego z korekcją typu C. Niewłaściwe dopasowanie środka ochrony zmniejszy jego skuteczność w tłumieniu hałasu. Należy się zapoznać z instrukcjami dotyczącymi prawidłowego dopasowania. Mimo iż można zalecić stosowanie ochronników słuchu w celu ochrony przed szkodliwym działaniem hałasu impulsowego, metoda stosunku sygnału do szumu (SNR) opiera się na tłumieniu ciągłego hałasu i może nie być dokładnym wskaźnikiem uzyskanej ochrony przed hałasem impulsowym, np. odgłosem wystrzału.

Nieprzestrzeganie zaleceń spowoduje znaczne ograniczenie skuteczności ochrony zapewnianej przez nauszники.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt – w celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem.

Zaleca się częste sprawdzanie poduszek i podkładek z pianki pod kątem pęknięć i nieszczelności, ponieważ podczas użytkowania mogą one ulec uszkodzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

- Regularnie czyścić zewnętrzne części nauszników mydłem i ciepłą wodą. Nie zanurzać w wodzie.
- Nie przechowywać nauszników w temperaturze powyżej 55°C. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń lub zużycia części i wymieniać je w razie potrzeby. Typowa trwałość użytkowa poduszek piankowych to 6 miesięcy.

– Produkt zawiera elementy metalowe, które mogą zwiększać zagrożenie elektryczne.

 EN 352-1: 2002	Numer jednostki notyfikowanej: 2777 Jednostka notyfikowana (certyfikacja): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Irlandia
---	---

Руководство пользователя

Описание продукта:

Модель: 502218502 EM-5002

Материал: ABS

Оголовье: полиуретан

Подушечка: полиуретан

Вес наушников: 273,5 ±0,5 г

- Мягкое оголовье и мягкие чашки наушников
- Легкая регулировка благодаря проволоке из нержавеющей стали
- Ударопрочная конструкция с двойной оболочкой
- Изготовлен в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты

Технические характеристики

EN 352-1:2002

Тестовые частоты (Гц)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Среднее ослабление (дБ)	21.5	25.1	31.6	38.2	37.2	37.0	34.6
Стандартное отклонение (дБ)	3.2	2.2	2.0	2.4	2.7	3.3	3.2

H= 34dB, M=32dB, L=25dB, SNR=33dB

Уровень шума, достигающий уха человека, во время непосредственного ношения противошумных наушников приблизительно равен разнице между уровнем шума окружающей среды, взвешенным по шкале C, и SNR.

Пример

1. Уровень шума окружающей среды, измеренный возле уха, составляет 92 дБ.
2. SNR составляет 33 децибела (дБ).
3. Уровень шума, достигающий уха, приблизительно равен 59 дБ.

Отношение «сигнал к шуму»	33	ДЕЦИБЕЛЫ
	ПРИ НОШЕНИИ ЧЕРЕЗ ГОЛОВУ	
ДИАПАЗОН ОЦЕНОК СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ ШУМА ДЛЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПРОТИВОШУМНЫХ НАУШНИКОВ НАХОДИТСЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО ОТ 0 ДО 35 (ВЫСОКИЕ ЧИСЛА ОЗНАЧАЮТ БОЛЕЕ ВЫСОКУЮ ЭФФЕКТИВНОСТЬ)		

Инструкции

Наушники, соответствующие стандарту EN352-1, выпускаются среднего, малого и большого размеров.

Наушники среднего размера подходят большинству пользователей.

Наушники малого и большого размера предназначены для пользователей, которым наушники среднего размера не подходят.

Всегда носите наушники в шумной среде и тщательно соблюдайте инструкции по надеванию, регулировке и обслуживанию.

Противошумные наушники данной модели следует носить на голове. При правильном ношении оголовье должно полностью прилегать к голове, а подушечки наушников – плотно прилегать к

ушам.



1. Вытяните чашки наружу и наденьте их на уши.
2. Отрегулируйте высоту каждой чашки, удерживая оголовье, пока наушники не будут плотно и комфортно сидеть.
3. Убедитесь, что оголовье сидит прямо на голове и ничто не мешает его плотному прилеганию к голове. Длинные волосы, дужки очков, лыжная маска и т. п. или гигиенические чехлы на подушках могут повлиять на акустические характеристики наушников и ослабить защиту.

Использование



Game



F1



Work



Shooting



Study



Travel

Внимание: В шумной среде, где преобладают частоты ниже 500 Гц, следует использовать уровень шума окружающей среды, взвешенный по шкале С. Неправильное положение устройства снизит его эффективность в ослаблении шума. Прочитайте инструкции по правильной регулировке. Хотя противошумные наушники можно рекомендовать для защиты от вредных воздействий импульсного шума, отношение «сигнал - шум» (SNR) основано на ослаблении непрерывного шума и не служит точным показателем защиты от импульсного шума, например, такого как стрельба.

В случае несоблюдения рекомендаций защита, обеспечиваемая наушниками, может быть серьезно ослаблена.

Данное изделие может пострадать от воздействия некоторых химических веществ. Для получения подробной информации обратитесь к производителю.

Рекомендуется через частые интервалы проверять подушки и чашки на предмет трещин и протечек, поскольку они могут испортиться во время использования.

Чистка и уход

- Регулярно протирайте внешнюю поверхность наушников тряпкой, смоченной теплой мыльной водой. Не погружайте наушники в воду.
- Не храните наушники при температуре выше 55°C. Защитите от прямого солнечного излучения.

- Регулярно проверяйте на наличие поврежденных и изношенных частей, при необходимости замените их. Стандартный срок службы подушек из пеноматериала составляет 6 месяцев.
- Изделие содержит металлические компоненты, которые могут привести к увеличению опасности поражения электрическим током.

 EN 352-1: 2002	Номер аккредитованного учреждения: 2777 Аккредитованное учреждение (сертификация): SATRA Technology Europe Limited Bracetown Business Park, D15YN2P Clonee, Ирландия
---	---

CE 2777
EN 352-1:2002

Manual instructions material /
Ohjekirjan materiaali /
Instruktionsmaterial /
Håndbok instruksjonsmateriale /
Juhendmaterjal /
Lietošanas norādījumi /
Naudojimo vadovo medžiaga /
Instrukcja dot. materiału /
Материал руководства по
эксплуатации



Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Produsent • Tootja • Ražotājs • Gamintojas • Producent
• Kesko Corporation Building and technical trade, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki
<https://www.k-rauta.fi/rautakauppa/> kasineet © Kesko 2022. Made in China. Dystrybucja w
Polsce; Onninen sp. z o.o., Ul. Emaliowa 28, 02-295 Warszawa, www.onninen.pl Onninen sp. z
o.o. jest częścią Grupy Kesko Oyj.